

?????? ?? ??? (????? ??????)

11 ????? 2013 ?????? (*)

„????????? ?????????? ?? ?????????? ????????? — ??? 45 ??? — ?????????? (??) ?
1408/71 — ??? 71 — ?????????? ?????????? ??????????, ??? ? ?????????? ?????????? ??
????????? ??? ? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? —
????????? (??) ? 883/2004 — ??? 65 — ??? ?? ?????????? ? ?????????? ?????? ??
????????? — ??? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? —
????????? — ?????????? ?? ?????? ?? 12 ??? 1986 ?. ?? ??? Miethe (1/85) —
????????? ?????????? — ??? 87, ?????? 8 — ?????? „????????? ?????????? ??????????“

?? ??? C-443/11

? ?????? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?????????? ??? 267 ??? ?? Rechtbank
Amsterdam (?????????) ? ?? 25 ?????? 2011 ?, ?????? ? ??? ?? 29 ?????? 2011 ?,
? ?????? ?? ?????????? ?? ???

F. P. Jeltes,

M. A. Peeters,

J. G. J. Arnold

?????

Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen,

????? (????? ??????),

?????? ?? ?: -? M. Illeši?, ?????????? ?? ??????, -? E. Jaraši?nas, -? A. Ó Caoimh, -?
C. Toader ? -? C. G. Fernlund (?????????), ?????,

????????? ?: -? P. Mengozzi,

?????: -? M. Ferreira, ?????? ??????????????,

????? ?????????? ? ?????????? ??? ?? ?????????????? ? ? ?????????? ?????????? ?? 24
????????? 2012 ?,

???? ?? ?????? ???????????, ???????????:

– ?? -? Jeltes, ?? -? P. Van der Wulp,

– ?? -? Peeters, ?? -? S. van der Beek-Verdoorn,

– ?? Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen, ?? -? I.
Eijkhout, ? ?????????? ?? ????????????,

– ?? ?????????????? ????????????, ?? -? M. Noort ? -? C. Wissels, ? ?????????? ??
???????????,

- ?? ??????? ????????????, ?? ?-? D. Hadroušek ? ?-? M. Smolek, ? ??????????? ?? ????????????,
- ?? ??????? ????????????, ?? ?-? V. Pasternak Jørgensen ? ?-? C. Vang, ? ??????????? ?? ????????????,
- ?? ??????????? ????????????, ?? ?-? J. Möller ? ?-? T. Henze, ? ??????????? ?? ????????????,
- ?? ??????????? ????????????, ?? ?-? M. van Beek ? ?-? V. Kreuschitz, ? ??????????? ?? ????????????,
????? ????. ?????? ??????????????? ?? ??????????? ???????, ?????????????? ? ??????????? ?? ???????????,
?????????? ?? 10 ?????? 2013 ?,
?????????? ????????????
- ?????????
- 1 ?? ??????????????? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????????? ?? ??? 65 ? ??? 87, ??????????
8 ?? ?????????? (E?) ? 883/2004 ?? ??????????? ??????????? ?? ??????? ?? 29 ????? 2004
?????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????? ?????????? (?? L 166, ????. 1; ???????
?????? ?? ??????????? ??, 2007 ?, ?? 5, ?? 7, ?? 82 ? ??????? ? OB L 33, 7.2.2008
?, ????. 12), ??????? ?? ?????????? (??) ? 988/2009 ?? ??????????? ??????????? ?? ??? ??????? ??
16 ?????????? 2009 ?. (?? L 284, ????. 43, ??????? ??-?????? „????????? ? 883/2004“), ?????
? ?? ??? 45 ??? ? ?? 7, ??????? 2 ?? ?????????? (??) ? 1612/68 ?? ??????? ?? 15
????????? 1968 ?????? ??????? ?????????? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????????? (?? L 257,
???. 2; ?????????? ??????? ?? ?????????? ???, 2007 ?, ?? 5, ??? 1, ????. 11).
- 2 ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ??????? ????? ?-? Jeltes, ?-? Peeters ? ?-?
Arnold, ?? ??? ???? ?, ? Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut
werknehmersverzekeringen, ?? ????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????? ??
?????????????? ?? ??????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? (Werkloosheidswet, ??????? ?-??????
„WW“).
- ?????????
- ???????? ?? ????
- ????????? (??) ? 1408/71
- 3 ?? ??? 1 ?? ?????????? (??) ? 1408/71 ?? ??????? ?? 14 ??? 1971 ?????? ?? ???????????
?? ?????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????? ????, ?????????????? ?????? ????. ?????? ??
????????? ???????, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ???????, ? ??????????? ?? ?
????????????? ??????? ?????????? ?????????? (??) ? 118/97 ?? ?????? ?? 2 ??????? 1996
?. (?? L 28, ????. 1; ??????? ??????? ?? ??????? ???, 2007 ?, ?? 5, ?? 4, ????. 35 ?
????????? OB L 32, 6.2.2008 ?, ????. 31), ??????? ? ?????????? (??) ? 592/2008 ??
????????????? ?????????? ?? ??????? ?? 17 ??? 2008 ?. (?? L 177, ????. 1, ??????? ?-??????
„????????? ? 1408/71“), ??????:
- „?? ??????? ?? ?????????? ??????????:

[...]

?) ?????????? ??????? ??????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ???, ???
????????? ?????????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????, ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?????? ??????, ? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ???
????? ??????; [...]

[...]

?) ?????????? ?????????? ??????:

i) ??????????, ??? ????? ?????????????? ????? ? ?????????? ? ?????? ?? ??????
?? ?????????? ?? ??????????

[...]

[...]

?) ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????, ?? ?????? ?????????? ?? ??????
????????????? ??????;

[...].

4 ??? 71 ?? ?????????? ? 1408/71 ??????????:

„1. ?????????? ???, ????? ?????? ??? ? ??? ?????? ?? ?????? ? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ??
????????????? ??????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????????? ??????; [...].”

?) i) ?????????? ??????, ?????? ? ?????? ?????? ??? [????? ??????] ??????????
? ??????????????, ? ?????? ? ??? ? ?????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??????????
????????????? ?? ??? ?????? ??????; ????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
?????????.

ii) ?????????? ??????, ?????? ? [?????] ??????????, ?????? ?????????? ??????????
? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ?? ??????
????????? ?????? ??????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????
?? ??? ??????????????; ????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ? ? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?? ??????????.

?) i) ??? ?????, ??????? ?? ?????????? ??????, ?????? ? ??????????, [????? ??????]?????
?????] ??? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????????? ??????????
? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????????
?? ?????? ?????????? ???; ????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
?????????.

ii) ??? ?????, ??????? ?? ?????????? ??????, ?????? ? [?????] ?????????? ?? ??????
?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????? ??????, ? ?????? ???????, ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??????, ??????????
????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ???, ?????? ??
????????? ??? ? ??? ?????? ???; ????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??

?????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ??????????????. ??????? ????, ??? ?????? ?????? ????
? ??????? ????, ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????????
??????, ????, ?????? ???? ???????, ?? ??????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????
?? ??? 69. ??????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????, ?
????? ??????????, ?? ????, ?? ?????? ??????, ????, ????, ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????????? ?? ??? 69 ?? ??????? ???, ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ,
????? ?????? ?? ??? ??????????.

[...]“.

????????? ? 883/2004

5 ??? 1 ?? ??? ?????????? ?????????? ?????????? „????????? ??????“, „?????????“
????????? ? „?????????“ ?????????? ??????“ ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??
?????????, ?????????? ? ??? 1 ?? ?????????? ? 1408/71.

6 ??? 11, ??????? 3, ????) ?? ?????????? ? 883/2004 ??????????, ?? „?????“ ???,
????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? 65 ??????
????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????????????????
?? ??? ?????? ??????“.

7 ??? 65 ?? ??? ??????????, ?????????? „?????????“ ???, ????? ?? ?????????????? ?
?????? ??????, ??????? ?? ?????????????? ??????“, ?????:

„1. ???, ??? ? ?????????? ?????????? ??? ????? ?????????? ?????? ???, ?? ?????? ??
????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ???, ? ??????
?????? ??????, ??????? ?? ??????????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? [?????????] ?????? ??????. ??
????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
??????, ?????? ??? ? ?????????? ??? ?????? ?????? ??????. ??? ?????????? ?? ??????????
????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????.

2. ?????? ?????????? ???, ??? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ???
????????????? ??? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????, ??????? ??
????????????? ??? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ? ?????? ?? ?????? 64, ??????
????????? ???, ??? ?????????? ???, ?? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ???, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????? ??? ??? ??? ?????????? ??????.

????????? ???, ??? ? ?????????? ??????, ??? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????? ?? ??????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ???, [?] ??? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????.

3. ?????????? ??? ? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? 2 ?? ?????????? ???,
????????? ??????[,] ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??
????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
?? ?? ?????????? [?] ??? ?????, ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????, ?? ?????? ??????????
????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ???, ?? ?????? ??????????
????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????? ???, ?? ?????? ??????????

4. ??????????? ?? ??????? ?????????? ?? ??????? 2 ? ?? ??????? ?????????? ??
?????? 3, ?? ? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????, ?????????????? ? ??????????
????? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????? ??????,
? ?????? ? ?????????????? ???????, ?? ?????????? ?? ?????????? ??
??????????.

5) ?????????????? ??? ? ??????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????? 2 ???????
????????? ? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????
????? ?? ?????? ??? ?? ? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ????. ??? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ??????????.

) ??????? ?????, ????????, [?????? ??] ??????????? ???????, ?? ?????? ?? ???
????????? ??????????? ?? ?????? ?? ??????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????, ??
????? ??????????????? ?? ??? [?????????] ???????[,] ??? ??????????? ?? ? ????????
?????? ?? ??????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????????? ?? ??? 64, ???
?????????? ?? ??????????? ? ??????????? ? ??????) ?? ?????? ?? ??????? ??? ??
?? ??????? ?????????? ??????? ???????????????, ?? ?????? ??????? ?? ???
??????.

6. ????????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? 5
????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????. [...]

[...]".

8 ????.87 ?? ?????????? ? 883/2004, ????????? „????????? ??????????”, ?????:

[...]

8. ??????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ? ?????????? ??
?????????????????? ?? ??????? ??????, ??????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ? ??? ||
?? ?????????? (???) ? 1408/71, ????. ?????????????????? ?????????? ?? ?? ????????, ??????
????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?? 10 ?????? ??
?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ?????? ??? ?????????????? ????? ?????? ?? ??
????????? ?? ??????????????????, ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????? ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?????????????????? ? ??????????
????????? ?????????? ??????????, ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??
????????????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????
?????????. ??? ??????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ???, ?????????? ??
????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????.

[...]".

????????? (??) ? 987/2009

9 ?????????? ??????????? 13 ?? ?????????? (??) ? 987/2009 ?? ?????????????? ?????????? ?
?? ?????? ?? 16 ?????????? 2009 ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????? (??) ? 883/2004 ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? (?? L 284,
???. 1, ??????? ??-?????? „????????????? ?? ??????????”):

„?????????? ? ?????????? ?????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????? ? ?????????????? ??????. ?????? ?????????? ??????????, ?????? ?? ?????????? ??????
??????????, ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ??????????? ??
??????????, ?????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?????????? ?? ?????? ??????. ?? ??? ???????
?????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ??
?????????“.

????????????????? ??????

????????????? ?????????????? ? ??????????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ??????????????????
????????

11 ?-? Jeltes, ?-? Peeters ? -? Arnold, ?????????? ?????????? ? ??????????????
???????????, ?? ??????? ? ????????????, ??? ?????????? ?????? ??? ?
?????????? ? ??????, ? ?????? — ? ???????.

12 -? Jeltes ? ??????????? ?? ????? ?????? 2010 ?, .?. ??? ??????, ?? ????? ??????? ?? ?? ??????? ?????????? ? 883/2004 — 1 ??? 2010 ?. ??? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? WW, ????.
????? ? ?????????? ?? ??????.

13 -?? Peeters ??????? ??????? ?? ??? 2009 ?. ? ??????? ??????????? ??
??????????, ??????? ?? ?? ?????????????? ??????. ?? 26 ????? 2010 ?. -?? Peeters
?????? ?? ?? ?????, ?? ?? 18 ??? 2010 ?. ?????? ?????? ?? ??????. ?????? ? ??
?????????? ??????, ??????????? ?? ?????????????? ?? ??????????? ? ??????, ???
?????????? ?????? ?????? ?????????? -?? Peeters, ?? ??? ????? 25 ??????? 2010 ?.
?????? ?? ?? ?????, ?? ?? ??? ?? ?????? ????? ??????????? ?? ?????????? ?? ??
?????????. ??? ?????? ??? ?????? ??????? ??, -?? Peeters ?? ?????? ??? ??????????
?????. ?? ?? ??????? ?? ??????? ?? ? ??????? ?? ????? ???????????.

14 ?? Arnold ??????? ??????? ?? ? ??????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?????? ??????? WW, ??????? ?? 2 ??????? 2009 ?. ???? ??? 2009 ?. ??-?
Arnold ??????? ??????? ??? ?????????????? ?????? ??? ? ????????. ?????????? ??????
????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ?????????? ??
????????????? ???, ??? ?????????????? ?? ??????????, ?? ??? ????? 30 ?????? 2011 ?.
????????? ??????? ?? ??? ?????????? ?? ??? ?????????? ???, ??? ?? ??? ?? ?????? ?? ?????? ???
????????? ?? ??????? ?? ??? ?????????? ?? ??? ??????. ??-? Arnold ??????? ?? ?????????? ???
????????? ?? 1 ??? 2010 ?. ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????
??????????. ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??????.

15 ?? ???? ?? ?????????????? ?????????? ? ?? ?????????????? ????. ?? ???? ????????,
?? ?????????????? ???. ?? ???? ?????? ???. ?? ???? ?????? ???. ?? ???? ?????? ???. ??
????????????? ???. ???. ?? ???? ?????? ???. ?? ???? ?????? ???. ?? ???? ?????? ???. ??

???????????? ??????, ?? ?? ?????????? ?? ??????? ??????????????? ?? ?????????? ???????????????
?????????????? ?????? ?? ??????? ??????? ?? ?? ??? 65 ?? ?????????? ? 883/2004,
????? ??????? ??????? ??????? ?? ????????????, ? ?????? ??????? ??????? ?? ???????
????? ? ??????? ??????? ??????? ?? ???????, ??? ??????? ??????? ???????, ??????
?????????? ?? ??????? ?????????????? ?? ???????????.

16 ??????????????? ?? ??????? ??????????????? ?????????? ?????????? ?? ???????????????
????? ??? Rechtbank Amsterdam. ??? ?????????? ???????, ?? ??? ???, ?? ??? 65 ??
????????? ? 883/2004 ?? ??? ?? ??????????????? ??????????? ?? ?????????? ?? ???????????
????? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ????????????. ?? ?????? ?????, ?? ?? ?? ?????? ??
??????, ?? ??? ??? ?? ?????????? ??????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? 12
??? 1986 ?. ?? ??? Miethe (1/85, Recueil, ???, 1837), ? ?????? ?? ?? ?????????? ???????
????? ??? ?? ??????????? ?? ?????? ? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ????????. ???
????? ?????? ??? ?????????? ???????, ? ?????? ??????? ?????????? ????????????,
?? ??? ???-?????? ??????? ?? ?????????????? ????????????. ?????? ??? ?? ??? ?? ??
????????? ??? ??????? ?? ?? ?????, ?????? ? ?????????? ??-????? ??????? ?? ??? Miethe, ??
????????????? ??? ?????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????? ??????.

17 ??? ??? ???, ?????????? ??? ??????? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?
883/2004 ??? ?????????? ??-????? ??????? ?? ??? Miethe ?????????? ?? ? ???????????,
Rechtbank Amsterdam ?????? ?? ??? ??????????????? ?? ?? ??????? ?? ??? ?????? ???????
????????????? ??????:

„1) ??? ?? ? ?? ??????? ?? ?????????? ? 883/2004 ?????????? ??????? ??
????????????? ??? ??????????? ?? ?????????? ? 1408/71 [????????? ??-????] ??????? ??
??? Miethe, ? ??? ??-????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ???????????
????????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ???????, ? ?????? ?? ??????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????? ??
????????????, ??? ??? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?? ??????????? ??
??? ??????? ???????, ?? ???-?????? ?? ??? ??? 65 ?? ?????????? ? 883/2004, ??????????
??? ???, ?????????? ? ?????????? ???????, ?? ?????? ?????????????? ??????????? ??
????????? ?????????? ?? ???-????????????? ?? ??? ?????? ??????? ?? ?????? ?? ??????? ??
[????????? ??-????] ??????? ?? ??? Miethe ? ?????????? ?????????? ?? ???????????

2) ?????? ?? ??????? ?? ???, ? ?????? ??? 45 ??? ?? ??? 7, ??????? 2 ??
????????? ? 1612/68, ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ???????
????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????? ??
??? ?????? ?????? ?????? ?????? (????????? ??????) — ??? ?????????? ? ??????
? ?????? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????? ???
?? ?? ??????, ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ???
?? ???-?????? — ??? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ??????? ??????

3) ? ??? ?? ??? 87, ??????? 8 ?? ?????????? ? 883/2004, ?? ??? 17 ?? ??????? ??
????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??????? ??
? ?????????? ?? ?????????? ???????, ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??
????????? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??
????????? ? 883/2004 ?? ??? ?? ??? ? ?????? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ??
????????????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ??
?? ??? ?? ??? ?????? (? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ??? ???
????????? ??? ? ?????????? ??? ??????)?

4) ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ???????, ? ?????? ?? ?? ???????????
????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????, ?? ?? ?????? ?? ?????? ???????

?? ?? ??????????? ?? ??? ???? ???????????, ??? ?? ???? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
??????????, ? ??? ???? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ? ???
????????? ??? ?? ???? ?????? ?????? ??? ??????“.

?? ?????????????? ??????

?? ?????? ??????

18 ?? ?????? ?? ?????? ??????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?? ???? ?????? ???
?????????? ??-???? ??????? ?? ??? Miethe ??????????? ?? ? ???????????, ??? ??????????? ?
???? ?? ?????????? ? 883/2004, ? ??? ??????????? ?? ??? 65, ?????????? 2 ?? ???
??????????, ??? ?????? ?????? ?????????? — ??????? ? ?????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?
????? ?????????????? ? ?????? ??????, ?? ??? ???-????? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????????
????????????? ? ?????? — ??? ?? ???? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????
?? ??? ?????? ??????, ?? ?? ??????? ?? ??? ?? ??? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ??
??????, ?? ? ??????????? ?? ??????????.

19 ?? ?? ?? ??????? ?? ??? ??????, ? ??????????? ?? ?? ??? ?????? ??????? ???????????
?? ??? 71 ?? ?????????? ? 1408/71 ? ???????????, ??? ?????? ?????? ?????? ??????????? ??-
???? ??????? ?? ??? Miethe, ?????? ?? ?? ??????? ?????????????? ?? ??? 65, ?????????? 2
?? ?????????? ? 883/2004.

20 ??? 71 ?? ?????????? ? 1408/71 ??????? ?????????? ???????????, ?????????? ??
????????????? ???, ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????? ?
??????, ?????????? ?? ?????????????? ??????. ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????? ??
????????????? ? ??? 13, ??????? 2 ?? ??? ?????? ?????????? ??? ???????, ?? ??????, ??? ??
????? ?? ??????????? ?? ??? ?????? ??????, ? ?????? ?? ??????????????? ?? ???
??????.

21 ??????? ??? 71, ??????? 1, ????), ??????? ii) ?? ?????????? ??????????
??????????, ???????, ??? ?? ?????? ?????????? ???????, ? ?????? ?? ??????????????? ??
??????????, ?? ?????? ?????????? ???????, ?????? ?? ???, ?? ??? ??????????
?????????? ???????????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????? ?? ???-
????????????? ??????? ?? ?????? ?? ?????? (??.. ??????? ?? ??? Miethe, ??????? ??-
???, ??? 17).

22 ??????? ??? 71, ??????? 1, ????) ?? ?????????? ? 1408/71 ??????? ??,
?????????? ?? ??????????? ???????, ?.?. ??????, ??? ?? ??????? ?? ??????????? ??
?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????? ?? ??????????? ?? ?? ??
??????????, ??? ?????, ??? ?? ?????? ?? ??????? ???????, ?? ?????? ?? ??????????? ??
?????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?? ??
?????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????? ?? ??????????
??????, ? ?????? ??????????. ? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ??????????? ?? ??????????
?????? ?? ?????????? ???????, ?? ??? ?????? — ?? ?????????? ??????? ?? ??????????
?????????? ??????????? ?? ?? ??? ?????? ?, ??????? ?? ?????????? ?? ??????????? ??
????? ?????? (??.. ? ??? ?????? ?????? ?? ??? Miethe, ??????? ??-???, ??? 16).

23 ?? ????? 18 ?? ?????????? ??-???? ??????? ?? ??? Miethe ????? ???????????, ??
????????????? ?? ??? 71, ??????? 1, ????), ??????? ii) ?? ?????????? ? 1408/71 ??? ??
?????????? ?? ?????? ??????????? ?????????? ?????????? — ? ?????? ?? ?? ???????,
?? ??????????? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ??-?????????????
?????? — ?? ??? ?? ?? ?????? ?? ??? ??????????, ?????? ?????? ??????????
?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ??????????? ??

?????? ?????? ? ??????????????? ??????, ?? ?????? ???? ?????? ??? ??-?????? ??????
?? ?????????????? ??????????????. ??? ??? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?? ??????, ?? ?
„????????? ?? ?????????? ?????????“ ?? ??????? ?? ??? 71 ?? ??? ?????????? ?? ??
????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? 1, ????) ?? ?????? ????. ?????? ???
????????????? ?????? ?? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ??????, ? ?????? ? ??????, ? ?? ?????????? ?????? ?? ???
??????, ?????? ??? ?? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???
??????, ??? ? ?? ??????????.

24 ????? ?? ?????????? 3 ?? ?????????? 883/2004, ?????????????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? 1408/71, ???? ?? ??? ?????????? ??
????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????????.

25 ????? ??? 65 ?? ?????????? 883/2004 ??????? ?? 71 ?? ?????????? 1408/71, ???
?????? ?????? ?????????? ??.

26 ?? ??? 65, ??????? 2 ?? ?????????? 883/2004 ??????, ?? ?????? ??????????????
????????? ??????, ?????? ? ?????????? ? ?????? ??????, ?????????? ?? ??????????????
????????? ??????, ? ?????????? ?? ?????????? ???? ?????? ?????— ?????????? ??????
?? ??????????, — ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???
???????. ??? ?????? ??????, ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????
?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????, ? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????
????? ??? ?? ??? ?????? ?????????? ?????? ???, ? ??????????.

27 ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ????????, ??????? ?? ?????????? ???????,
?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??
??????????, ?? ?? ???, ?? ?? ??? ?? ?????? ??????? ???????, ? ?????? ??
??????, ?? ?? ?? ??? ?????? ??????? ???????.

28 ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????, ?????????? ?? ??? 65,
????????? 2 ?? ?????????? 883/2004, ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????????? ?? ?? ??????????
????????? ?? ?????????? ?? ??? 71, ?????? 1, ????, ?), ??????? ii) ?? ?????????? ?
1408/71. ??? ?????????? ??????, ?????????? ?????? ?????? ?????? ? ?????? ???????,
? ??-????????? ??? ?? -????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????? ??, ??? ??
????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????. ? ???
????????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? Miethe, ?????????? ??-???.

29 ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????????, ?????? ? ??? ? ?????????? ?? ??????????
?? ?????? ?????? ??????, ?? ? ??? ????-????? ?????? ?? ?????????????? ??????????????
??, ? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ??????, ?????????? ?? ??????????
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ???
??????, ?? ? ?????????? ?? ??????????.

30 ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ???????, ? ?????????? ??
????????? 883/2004.

31 ? ??? ?????? ?????? ?? ??? ??????????, ?? ?? ?????? ?? ??? 65, ?????????? 2 ??
????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????????. ??? ??????????, ?? ??????
????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ??
????????? ?????? ?????? 5, ????) ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??????????.

? ????????????, ? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ???
????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ?
????????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??? ??????
????????????? ?????? ????. ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??????
?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????, ? ??? ?????? ???????????.
????????? ??? 56, ?????????? 1 ?? ?????????? ?? ?????????, ? ??? ?????? ?? ?????????? ??????????
?? ??? 65, ?????????? 2 ?? ?????????? ? 883/2004, ??? ?????????????? ?? ?????? ??????????
?? ?????????? ?? ??????.

32 ?????????? ?????????? ? 883/2004 ? ???? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ??-
????? ??????? ?? ??? Miethe, ?????????????? ? ????, ??? ? ??? ?????? ??????, ???????
?? ?????????? ?? ?? ?????????? ? ?????? ?????????????? ???????, ?? ?????? ??? 65
?? ??? ?????????? ???, ?? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??? 71 ??
????????? ? 1408/71, ?????? ?? ??? ?????? ?????? ??????. ??? ?????? ?? ?? ???????. ??? ???
????????? ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? 65, ??????? 2
?? ?????????? ? 883/2004 ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????
?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? Miethe, ??????? ??-???, ???
????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ???
????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????, ?? ?? ?????? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? ?? ?????? ??????.

33 ?? ????, ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ??
????????? ? 883/2004 ? ?????????? ?? ??????.

34 ??? ?????? ? ?????????? ? 883/2004 ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?? ???????
????????????? ???, ??????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????????
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ??
????????? ?? ??????. ? ?????? ?? 27 ?????? 2004 ?. ????? ?????????? ??????????, ?? ?
???? ?????? (??) ? 18/2004, ?????? ?? ?????? ?? 26 ?????? 2004 ?. ? ????? ?????????? ??
????????? ? 883/2004 (?? E 79, ???, 15), ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ???
????????? ?? ?????? ??????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????
???? ?????????? ?? ??????????.

35 ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????, ? ?????? ?? 10 ?? 2008 ?. ??????????????
????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ?? ??????, ?? ??????????????
????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??
??????, ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ???, ?? ??
????????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? — ? ?????????? ?????? ?? ???????????.
????????? ??????, ?? ??? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????
????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? Miethe, ??????? ??-
???. ?????????? 13 ?? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ??????????.

36 ??? ??? ? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ??????????, ?? ??? ?????????? ?? ?? ??
????????? ? 883/2004 ?????????????? ?? ??? 65 ?? ??? ?????? ?????? ?? ?? ?? ??
????????? ?????????? ?????? ?????? Miethe, ??????? ??-???. ?? ?? ?????? ??
????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ??-????? ?? ??????
?? ?????????????? ?????????????? ?? ??? ???????, ??? 65 ?????? ?? ?? ?????? ?? ??????
?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ??????
?? ??? ???????, ?? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ???????, ?? ??

?????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????.

? ? ?????? ?????

37 ? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?? ???? 45
????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??-????????? ? ???
????, ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??????????
????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????
????????? ?????? ??????, ???? ??? ??-????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????
???? ?????? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?? ?????? ??????????.

38 ??? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ??? ?-? Jeltes.
????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??? ??-?? Peeters ? -? Arnold ?? ??????
?????????, ???? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????.

39 ?????? ?? ?? ??????????, ?? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? 883/2004
????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????
?? ???? ? ?????????? ???? ??-? Jeltes ?? ??????, ?????????? ?? ????, ?? ?????? ??
????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? 65, ?????? 2 ? ?????? 5, ????) ??
????????? 883/2004, ?????????? ???? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??????????
????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?? 11, ?????? 3, ????) ?? ?????? ?????????? ?????? ??????, ????
????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? 65 ?? ?????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????
?? ???? ?????? ?? ??????. ?? ???? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????, ?? ?????????? ??
?? ??? 65, ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ??????????.

40 ?? ?????????? ?? ???? ?? ?????????? ?? 1408/71 ??????, ?? ???? ? ???? ?????? ?????????? ?
883/2004, ?????????? ?? ??? — ? ???? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ???-????????? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ??? 42 ?? ?????? —?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ??
????????? ?? 16 ??? 2009 ?. ?? ??? Von Chamier-Glisczinski, C-208/07, ??????, ??? I-6095,
????? 64 ? ?????????? ?? ?????? ???????).

41 ??? ??? ????? ?????????? ??????????????, ?? ? ?????????? ?????? ?????????????? ??
?????????? ?????? ?????? ??? ???? ? ?????????????? ? ?????????? ?? ??? ??
?????????? ?????, ? ?????? ?????????? ? 883/2004, ?? ?????????? ?????????????? ??
?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????
?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? (?? . ? ??? ?????? ??-?????????
?????? ?? ??? Von Chamier-Glisczinski, ??????? ??-???, ????? 66, ?????? ? ? ??????
?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ?? 18 ?? 2006 ?. ?? ??? De Cuyper, C-406/04,
Recueil, ??? . I-6947 ? ??????? ?? 11 ?????????? 2008 ?. ?? ??? Petersen, C-228/07, ???????,
???. I-6989).

42 ? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??, ?? ?????????? ??
????????????? ?? ???????????, ??????? ?? ?????????????? ??????, ??-????? ?? ??
?? ??????????? ?? ??????????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????? ??-????? ??????.

43 ?????? ??? ?? ???????, ?? ?????????? ??? 48 ??? ?????????? ???????????, ??
?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ? ???????????
????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ???
????????? (?? . ??????? ?? ??? Von Chamier-Glisczinski, ??????? ??-???, ????? 84 ?
????????? ?????? ??????).

44 ??? ??? ????? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?????????? ?????????? ??
?????????? ?? ??????????? ??, ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??
????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? . ??????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ? ??? ??????, ?????? ???????????
???? ?? ??? — ?????? ????? — ?????? ?? ??-????? ?????????? ?? ?????????? ??????
???? ?? ?????????? ??? (?? . ??????? ?? ??? Von Chamier-Glisczinski, ??????? ??-???,
???? 85 ? ??????? ?? 12 ?? 2012 ?. ?? ??? ??????/???????, C-562/10, ????? 57).

45 ?????????? ???, ?? ??? ??? ?-? Jeltes ??????? ?????????? ?? ???????????
?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ???????????, ? ?????? ???????
??????, ?? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? 883/2004 ?? ?????? ?? ??
????????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? . ??? ??? ??????????
????????????? ?????? ?????? ?????? ??????, ?????????? ? ?????????? ?????????? ??????
????????? ?????? ?? ?????????? ??????, ? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????
????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????
????????? ?? ??????????, ??? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
?? ??? ?? ??? ?????? (?? . ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????
14 ??????? 2010 ?. ?? ??? Van Delft ? ??., C-345/09, ??????, ??? . I-9879, ????? 106).

46 ??? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?? ???????, ?? ?????????? ?????? ??????????
????????? ?? ??????????, ?????????? ??-????????? ? ??? 45 ???, ?????? ?? ?? ??????????
??????, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??????????
????????????? ?? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????
?? ??-????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????,
????????????? ?? ??????????, ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????,
?? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ??? 65 ?? ?????????? ? 883/2004 ??????????
????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????.

?? ?????? ? ?????????? ??????

47 ?????? ? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? -?? Peeters ?

?-? Arnold, ??????, ??????? ?? ?? ???? ?????????????? ????, ???, ???, ???????, ???, ???????
???????, ?? ???????, ???????, ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ???? ???????
????????????? ?? ??????????????, ?????????? ?????????????? ?? ???, ????? ?????? ?? ????
?????????, ?????? ???, ?? ?????????????? ? ?????? ? ?????? ? ????? ?????? ? 883/2004.

48 ??????????? ??????????? ??? ? ? ?????????? ??? ? ??? ? ??????????, ?? ? ? ? ? ???????
?????????????? ?? ? ?????????? ??????? ?? ???????????, ?????????? ??????????? ?? ????
87, ??????? 8 ?? ?????????? ? 883/2004, ??? 17 ?? ??????? ?? ?????????? ??????? ??
?????????? ???, ??????? ?? ?? ??????? ?? ???????????, ? ?????????? ?? ???????
????????? ??? ?? ??????? ?? ??????????? ??????? ?????????? ??????? ?? ?? ?????????? ??
??????, ?? ??????????? ??????? ??? ?? ??????????? ?? ?????????? ??????? ?? ??????????? ??
?????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????.

49 ? ???? ?????????? ??????? ?? ?? ???????, ?? ??? 87, ????????? 8 ?? ?????????? ?
883/2004 ??????? — ? ????? ?? ??????, ????? ? ?????????? ?? ??? ?????????? ?
????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?
????????? ?? ?????? ?? ?? || ?? ?????????? ? 1408/71, — ?? ?????????? ?????????????? ?
????????? ?? ?? ?????? ????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ? ??? ?? ?????????? ?
883/2004, ????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??????????.

50 ?????????????? ??? ?????????????? ?? ??? ???????, ??????, ??? ??????????????
????????????????? ??? ?????? ? ??????? ?? ??? ?? || ?? ?????????? ? 1408/71 ? ??????, ???
????????????? ?????????? ?????? ???????????.

51 ?? ?? ??????? ?? ??????? ?? ????, ?? ?????????, ?????????? ??-?? Peeters ? -? Arnold ??
?????????? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ???????
?????????????? ?????? ?????, ? ?????????????? ? ??? 71 ?? ?????????? ? 1408/71. ????
???? ?????? ?? ?????? ?? ? ?? II ?? ????? ???????, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????? ??????
?? ?????????? ?? ??????????? ???????????????, ?? ??? III ?? ???????????, ?????? ??
?????? ?? ?????????? ??????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? ??????????????? ??-??
????????? ?? ?????????????? ?? ???????????.

52 ????? ???? ???? 87, ?????????? 8 ?? ?????????? ? 883/2004 ??? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ??
????? ?? ?????? ??????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????????.

53 ?????????????? ?? ??????? ?????????? ??? ????? ?????????????? ? ?????? ?? ???????
?? ?? ??????? ??????????????????, ?????? ? ??? ?????????? ??????? ?????????? ? 1408/71.

54 ?????? ?????? ?????????????? ??? ????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ???o ?? ???
?? ?? ?????? ?? ??? ????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ????.

55 ?????? ?????????? ?? ??????? ?????????????? ?????????? ? ?????? 68 ?? ?????????????? ??, ?
????? ?????????? ?? ??????? ? ?????????? ? 883/2004 ?? ?????????? ??????????, ?????????? ??
?????????? ?? ?????????? ???????, ???? ?? ???? ?????? ?? ??????? ?? ?????, ?? ?????,
?????????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? 883/2004 ??????????????
??????, ? ?? ? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????
????????? ?? ?????? ??????????????????.

56 ??? ????? ?????????? ?????????? ??????????, ?????????? ? ??? 87, ????????? 8 ??
????????? ? 883/2004, ?????? ?? ?? ??????? ????? ?????????? ?? ?????????? ??? ???????
????????????? ?????????? ??????????, ????? ?????? ?????????, ?????????? ?? ??? ???? ?
????????? ?????? ?? ?????????? ?? ???????, ?????????? ?? ??? ?????????????? ??
????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ???????, ?????????? ?? ??? ?????????????? ??

71 ?? ?????????? ? 1408/71. ????????????????, ?? ?????????? ??? ?? ??????? ? ?? III ??
????????? ? 1408/71, ?? ? ?????? ?? ??? ?????????? ? ??????? ??????.

57 ?? ??????? ?? ???????, ? ??????? ?? ?????? ?????????? ?? ??? 87, ???????? 8 ??
????????? ? 883/2004, ??? „????????? ?????? ?????????? ? ??????? ??????????“,
????????????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ???????, ????? ?? ??? ?? ??? ?? ???
????, ?? ???????.

58 ?? Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen,
????????????? ?? ??????? ???????????, ??? ??? ?????????? ?????????? ?? ???????
?? ??????? ?? ??????? ? ??? ?? ?????????? ? 883/2004 ? ?? ??????? ?? ??????? ?? ???????
?? ???????, ??????????? ?? ??????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ??????? 87,
????????? 8 ?? ??? ???????. ?????? -?? Peeters, ?????????? ??????????? ?
????????? ??? ?????????????? ?? ?? ?????????? ? ?? ?? ?????????? ???????, ?? ??
????????? ?? ?? ?????????? ???????, ????? ?? ??? ?????????? ??????? ??????? ?
1408/71.

59 ?? ????? ??????? ?? ??????? ?? ?? ???????, ?? ?????????? ? 883/2004 ?? ???????
????????? ?? ??????? „????????? ?????????? ??????“ ?????????? ??????? ??
????????? ?? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ???????????,
? ??? ?? ??????? ???????????, ?????????? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
?????????????? ??, ??? ?????? ??????? ?? ???????, ?????????? ?? ?????????? ??
?????????????? ?? ?????? ?? ??????? ?????????? ?????????? (??.. ?? ?????? ??????? ??????? ?? 12 ??
2012 ?. ?? ??? Hudzinski ? Wawrzyniak, C-611/10 ? C-612/10, ??? 42). ??? ?? ???????????
„????????? ?????????? ??????????“ ?? ??????? ?? ??? 87, ???????? 8 ?? ??? ???????????
?????? ?? ?? ???????, ??? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?? ? ???????????
????????????? ?? ??????? ?? ??????? ?????????? ?????????? (??.. ?? ???????, ?? ?? ??????? ??
?????? „??????“, ?? ??????? ?? ??? 71, ??????? 1 ?? ?????????? ? 1408/71, ??????? ??
11 ??????? 2004 ?. ?? ??? Adanez-Vega, C-372/02, Recueil, ???. I-10761, ??? 33).

60 ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? -?? Peeters ? -? Arnold ???????????
????????? ?? ??????? ?? ??????? ????? ?????????????? ?????? ?? ???????, ?? ??????
???? ??????? ?? ??????? ?????? ?? ??????? ?????? ?? ?????? ??????? ?? ???????????, ??.
????????? ?? 2010 ?. ?? 2009 ?, ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ???????????
????? ?????? ??????? ?? ??????. ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ???????
„?????????“ ?? ?????? ?? ???????, ?? ?????? ?????? ?????????? ??????? ??
????????????? ?????????????? ?? ???????, ?? ?????????? ??????? ?? ??????????? ??
????????????? ?????????????? ?? ???????, ?? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????? ??
????????????? ???????????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ? 883/2004.

61 ?? ??????????? ?? ??????? „????????? ??????“ ?? ??????? ?? ??? 87, ???????
8 ?? ?????????? ? 883/2004 ??????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????????
????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ???????????, ? ?????????? ???????????
????? ?? ??????? ?????? ?????? ?????? -?? Peeters ? -? Arnold ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ??????? ??
????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???????, ?????? ?? ?? ???????????
????????? ?????????? ?????????????? ?? ???????, ?????? ?? ?????????? ? 1408/71.

62 ?? ??????????? ??????????? ???????, ?? ?? ?????? ? ?????????? ??????? ??????? ?? ??
???????, ?:

- ??????????? ?? ??? 87, ??????? 8 ?? ?????????? ? 883/2004 ?????? ?? ?? ???????
?????? ??????? ??????????? ?????????? ???????, ????? ?????? ???????, ??????? ??
??? ? ??????? ??????? ?? ?????????? ?? ???????, ?????????? ?? ??? ??????????? ??
?????????? ?? ??? ??????? ?? ??????????????? ?? ??? ?????? ???????, ?? ??????? ?? ???
71 ?? ??????? ? 1408/71.

- ??????? „?????????? ?????????“ ?? ??????? ?? ??? 87, ??????? 8 ?? ???????
? 883/2004 ?????? ?? ?? ??????? ? ?????????? ?? ?????????? ??????????????? ?
????????? ?? ?????????? ????????. ?????????? ?????????? ??????? ?? ??????? ??
????????? ??? -?? Peeters ? -? Arnold ??????? ?? ?????????? ? ???
?????????????? ???????, ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?? ?? ?????????? ??????????
?? ??????????? ?? ???????????, ????? ?? ?? ?????????? ??????? ?????????? ??????????
??????????????, ? ??????????? ?? ??? 71 ?? ?????????? ? 1408/71.

?? ??????? ???

63 ?? ?????? ?? ???????????????, ?? ?? ??????? ?? ??????? ?????????????? ???????????
??????????, ?????????? ??????? ?? ?? ??????? ?? ?????????? ????????. ???????????,
?????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ???, ????????? ?? ??? ?? ???????????
??????, ?? ??????? ?? ???????????.

?? ?????????? ?????????? ??? (????? ????) ????:

1) ??? ??????? ?? ??????? (E?) ? 883/2004 ?? ?????????? ??????????
? ?? ?????? ?? 29 ????? 2004 ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ???????
????????, ??????? ? ??????? (?) ? 988/2009 ?? ?????????? ?????????? ?? ??
?????? ?? 16 ??????? 2009 ?, ?? ?????????? ?? ??? 65 ?? ??? ?????????? ??
?????? ?? ?? ??????? ? ?????????? ?? ??????? ?? ??? ?? 12 ?? 1986 ?. ?? ??
Miethe (1/85). ?? ?? ??????? ?? ??????? ?????????? ?????????? ???????, ??
?????? ? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??????? ??????? ?? ??
?????????? ??, ?? ?? ???-????? ??????? ?? ???????????????
?????????? ?? ??????? ??, ??? 65 ?????? ?? ?? ??????? ?? ???????, ??
?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?? ??????? ??
?????????? ?? ??? ???????, ?? ?? ?? ??????? ?? ?? ?????????? ?? ???????????, ??
?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ???????.

2) ??????? ??????? ??????? ?????????? ??????? ?? ??????????, ?????????? ??-
????????? ?? ??? 45 ???, ?????? ?? ?? ??????? ? ??????, ?? ?????????? ??????????
?????? ?? ??????? ??????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?? ??-?????
?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????? ??????? ??????, ?????????????? ??
??????????, ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????? ???????, ??
???? ??????? ?????????? ?? ??? 65 ?? ??????? ? 883/2004, ??????? ?
????????? ?? 988/2009, ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????? ??
??????????.

3) ??????????? ?? ??? 87, ??????? 8 ?? ?????????? ? 883/2004, ??????? ?
????????? ?? 988/2009, ?????? ?? ?? ??????? ?????? ??????? ?????????? ?? ?? ?? ?
??????????, ?????? ?????? ???????, ?????????? ?? ??????? ?? ??? ???????????
?????? ?? ?????????? ?? ???????, ?????????? ?? ??? ?????????? ?? ???????????

??? ??????? ?? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ??????, ?? ??????? ?? ??? 71 ??
????????? (??) ? 1408/71 ?? ?????? ?? 14 ??? 1971 ?????? ?? ?????????????? ?? ???
?? ??????? ?????????? ?? ?????? ????, ?????????????? ?????? ???? ? ??????? ??
?????? ????????, ????? ?? ?????? ? ??????? ?? ??????????, ? ??????????? ?? ?
????????????? ??????? ?????????? ?????????? (??) ? 118/97 ?? ?????? ?? 2 ???????
1996 ?, ?? ?????? ? ?????????? (??) ? 592/2008 ?? ?????????? ?????????? ? ?? ????
?? 17 ??? 2008 ?.

????????? „????????? ??????“ ?? ??????? ?? ??? 87, ???????? 8 ??
????????? ? 883/2004, ?????? ? ?????????? ? 988/2009, ?????? ?? ?? ?????????? ?
????????? ?? ?????????????? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
?????????. ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? -??
Peeters ? -? Arnold ?????????? ?? ?????????? ???? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ??????,
?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????
?? ????????????, ????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ????????????????, ?
????????????? ? ??? 71 ?? ?????????? ? 1408/71 ? ?????????? ?? ? ??????????????
????????? ??????? ?????????? ? 118/97, ??????? ? ?????????? ? 592/2008.

??????

* ??? ? ? ??????????????: ??????????????.